

5 (1990) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1990 Nr. 50

A. TITEL

*Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling
van de Benelux Economische Unie;
Brussel, 16 februari 1990*

B. TEKST**Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling
van de Benelux Economische Unie**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie in de context van de Akkoorden van Bretton Woods van juli 1944 is opgesteld,

Overwegende dat op 13 maart 1979 een in de lidstaten van de EEG geldend monetair stelsel in werking is getreden en sindsdien de muntpariteiten in onderlinge overeenstemming tussen de lidstaten worden herschikt,

Overwegende dat derhalve thans niet meer kan worden gesproken van eenzijdige wijziging van de muntpariteit door één van de Hoge Verdragsluitende Partijen, zoals bedoeld in artikel 81,

Gelet op het door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad op 24-11-1989 uitgebrachte advies,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 3 februari 1958 wordt door onderstaande bepaling vervangen:

Artikel 81

1. Indien de gelijkwaardigheid van de specifieke tarieven welke voor de geünificeerde rechten en heffingen van welke aard ook wordt verbroken als gevolg van een herschikking van de muntpariteiten in het Europese monetaire stelsel, verbindt(en) zich de Hoge Verdragsluitende Partij(en) wier munteenheid in waarde is gedaald ten opzichte van die van de overige Verdragsluitende Partij(en), de in haar/hun munteenheid/heden uitgedrukte bedragen dier tarieven in die mate te verhogen dat de gelijkwaardigheid voorlopig wordt hersteld, tenzij tevoren anders is overeengekomen.

Protocole modifiant l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que l'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux a été rédigé sous l'empire des Accords de Bretton Woods de juillet 1944,

Considérant qu'un système monétaire propre aux Etats membres de la CEE a été mis en oeuvre le 13 mars 1979, et que depuis lors le réalignement des parités monétaires s'effectue d'un commun accord entre les Etats membres,

Considérant qu'à l'heure actuelle il n'y a donc plus de modification unilatérale de la parité de sa monnaie une des Hautes Parties Contractantes à laquelle fait référence l'article 81,

Vu l'avis émis le 24.11.1989 par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1er

L'article 81 du Traité instituant l'Union économique Benelux signé à La Haye le 3 février 1958 est remplacé par la disposition suivante:

Article 81

1. Si l'équivalence des taux spécifiques stipulés pour les droits, impôts, taxes et prélèvements généralement quelconques qui sont unifiés est rompue suite à un réalignement des parités monétaires intervenu au sein du Système Monétaire Européen, celle(s) des Hautes Parties Contractantes dont la monnaie a diminué de valeur par rapport à celle(s) des/d'une autre(s) Haute(s) Partie(s) Contractante(s) s'engage(nt), à moins qu'il n'en ait été convenu autrement au préalable, à augmenter les taux desdits tarifs exprimés dans sa/leur monnaie de façon à rétablir provisoirement l'équivalence.

De Hoge Verdragsluitende Partij(en) zal/zullen de nodige maatregelen treffen opdat deze verhoging binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag waarop tot herschikking van de muntpariteiten wordt besloten, in werking treedt.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1, verbinden de Hoge Verdragsluitende Partijen er zich toe, met betrekking tot de accijnsen van gegiste vruchtenranken, de gelijkwaardigheid van de tarieven voorlopig te herstellen door, ten aanzien van het totale bedrag van de accijns en de complementaire accijns alsmede ten aanzien van de aanvullende accijns, een wederzijdse toenadering te doen, elk voor de helft van het door de pariteitswijziging ontstane verschil, waarbij het tarief van de accijns op 600 F/hl gehandhaafd blijft.

De Hoge Verdragsluitende Partijen zullen de nodige maatregelen treffen opdat deze aanpassingen binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag waarop tot herschikking van de muntpariteiten wordt besloten, in werking treden.

3. De Hoge Verdragsluitende Partijen zullen overleg plegen onmiddellijk vanaf de dag waarop in het Europese monetaire stelsel tot herschikking van de muntpariteiten werd besloten, teneinde in ieder van hun nationale munteenheden definitieve gemeenschappelijke bedragen van de in de ledens 1 en 2 van het onderhavige artikel bedoelde rechten, belastingen en heffingen vast te stellen.

Artikel 2

1. Dit protocol dient te worden bekraftigd. De akten van bekraftiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.

2. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekraftiging valt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend,

La/Les Haute(s) Partie(s) Contrractante(s) prendra/prendront les mesures nécessaires sur le plan national afin que cette majoration entre en vigueur dans un délai de deux mois à compter du jour de la décision de réalignement des parités.

2. Par dérogation à l'alinéa 1er, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à rétablir provisoirement l'équivalence entre les taux d'accise sur les boissons fermentées de fruits en procédant à un rapprochement de part et d'autre, en ce qui concerne le montant total de l'accise et de l'accise complémentaire ainsi qu'à l'égard de l'accise supplémentaire, chacun pour la moitié de la différence résultant de la modification de parité étant entendu que le taux de l'accise sera maintenu au niveau de 600 F/hl.

Les Hautes Parties Contractantes prendront les mesures nécessaires afin que ces adaptations entrent en vigueur dans un délai de deux mois à compter de la date de la décision de réalignement des parités.

3. Les Hautes Parties Contractantes se concerteront immédiatement à partir de la date de la décision de réalignement des parités dans le Système Monétaire Européen afin d'arrêter définitivement dans chacune de leurs monnaies, les nouveaux taux communs de droits, impôts, taxes et prélèvements visés aux alinéas 1 et 2 du présent article.

Article 2

1. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole,

GEDAAN te Brussel, op 16 februari 1990, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

(w.g.) M. EYSKENS

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

(w.g.) J. POOS

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

(w.g.) H. J. M. VAN NISPEN TOT SEVENAER

FAIT à Bruxelles, le 16.02.90, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

(s.) M. EYSKENS

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

(s.) J. POOS

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

(s.) H. J. M. VAN NISPEN TOT SEVENAER

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 2, eerste lid.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 2, tweede lid, in werking treden op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

J. GEGEVENS

Van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 18; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1989, 63.

Van de in juli 1944 tot stand gekomen Akkoorden van Bretton Woods, naar welke Akkoorden wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Protocol, is de tekst geplaatst in *Stb.* 1945, F318.

Van de resolutie van de Europese Raad van 5 december 1978 over de invoering van het Europees Monetair Stelsel (EMS) en daarmee verband houdende aangelegenheden, naar welk Stelsel onder meer wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Protocol, is de tekst geplaatst in de Kamerstukken II 1978-1979, 15 533, nr. 2, blz. 17 e.v.

Uitgegeven de *negenentwintigste* maart 1990.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK